GT-5-7224/7/92.

UMOWA DZIERŻAWY PLACU TARGOWEGO - TARGOWISKA

zawarta w dniu 16 stycznia 1992 roku pomiędzy Gminą Miasta Krakowa reprezentowaną przez:

- Prezydenta Miasta Krakowa - mgra Krzysztofa Bachmińskiego
- Wiceprezydenta Miasta Krakowa - dra Janusza Gładyszowskiego

zwaną "Wydzierżawiającym"

a Przedsiębiorstwem Handlowym "KAZIMIERZ" Spółka z o.o. w Krakowie reprezentowanym przez Kazimierza Wojciechowskiego - Prezesa i Stanisława Wiśniowskiego - Wiceprezesa

zwaną "Dzierżawcą", o następującej treści:

§ 1.

1. Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy targowisko "PLAC NOWY" przy ul.Estery w Krakowie, o łącznej powierzchni 2.785 m^2, obejmujące działkę 120/4 oraz działkę 90 z posadowionym budynkiem o powierzchni użytkowej 254 m^2

   Obręb nr 13 , lwh 1

   Granice targowiska określa załącznik nr 1 do nin. umowy.

2. Wydzierżawiający przekaże Dzierżawcy targowisko wraz z budynkiem na podstawie protokołu zdawczo - odbiorczego.
3. Ruchomości znajdujące się na targowisku, a stanowiące własność P.P. PAH mogą zostać przejęte na podstawie dwustronnych negocjacji pomiędzy P.P. PAH a Dzierżawcą.

§ 2.

Umowa zostaje zawarta na 10 lat od 16 stycznia 1992 roku do dnia 16 stycznia 2002 roku

Strony dopuszczają możliwość zawarcia umowy na dalszy okres, po wcześniejszych negocjacjach warunków umowy.

§ 3.

1. Dzierżawca zobowiązuje się płacić Wydzierżawiającemu czynsz dzierżawny miesięcznie za 1 m^2:

   a/ za targowisko w miesiącach: styczeń, luty i marzec po 5.000.-zł /słownie: pięćtysięcy złotych/,

   b/ za targowisko w pozostałych miesiącach po 7.000.-zł. /słownie: siedemtysięcy złotych/,

   c/ za powierzchnię użytkową budynku /boksy handlowe/ po 15.000.-zł./słownie: piętnaścietysięcy złotych/, natomiast od pozostałej części budynku przeznaczonej na działalność handlową /handel obwoźny/ pobierana będzie dzienna opłata targowa.

   Łączny miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

   a/ w miesiącach: styczeń, luty i marzec ..17.735.000.-zł.....

   słownie: siedemnaściemilionówsiedemsettrzydzieścipięć.....

   .....tysięcyzłotych.....

   b/ w pozostałych miesiącach: ..23.305.000.-zł.....

   słownie: dwadzieściatrzymilionytrzystapięćtysięcyzłotych.....

   .....

   Czynsz płatny z góry na rachunek Wydzierżawiającego w Banku Przemysłowo - Handlowym VI O/Kraków, nr konta 313431-6291-224, w terminie do 10 każdego miesiąca.

   Należność za styczeń 1992r. w wysokości ..9.153.500.-zł.....

   słownie: dziewięćmilionówstopięćdziesiąttrzytysiącepięćsetzł...

   płatna do 31 stycznia 1992 roku.

2. Czynsz dzierżawny podlegać będzie co kwartał..... waloryzacji, proporcjonalnie do ogłoszonego wskaźnika przyrostu cen detalicznych towarów i usług konsumpcyjnych. Zwaloryzowany czynsz dzierżawny dzierżawca płaci od następnego m-ca po opublikowaniu wskaźnika, podanego przez Prezesa GUS w Monitorze Polskim.

3. Na koniec każdego roku kalendarzowego po raz pierwszy w IV kwartale 1992 roku strony umowy przeprowadzą renegocjację stawki czynszu dzierżawnego.

4. Dzierżawca zobowiązuje się wpłacać na konto Wydzierżawiającego 80% zainkasowanej opłaty targowej w terminie do dnia 10 każdego miesiąca za miesiąc poprzedni.
   Wysokość wynagrodzenia Dzierżawcy za pobór opłaty targowej wynosi 20% zainkasowanych kwot.

5. Dzierżawca jest uprawniony do określenia i poboru opłat za urządzenia i usługi związane z funkcjonowaniem targowiska.

6. Dzierżawca ponosi podatki i inne opłaty związane z dzierżawą nieruchości.

§ 4.

1. Dzierżawca zobowiązany jest na swój koszt do przeprowadzenia na terenie targowiska i w budynku prac inwestycyjnych zgodnych z zatwierdzonym planem realizacyjnym.Zostaną one przeprowadzone po objęciu obiektu w posiadanie.

   Wielkość poniesionych nakładów nie ma wpływu na wysokość ustalonego lub waloryzowanego czynszu dzierżawnego.

2. Zwrot poniesionych nakładów może nastąpić w przypadku rozwiązania umowy z przyczyn niezawinionych przez Dzierżawcę.

   Zwrot może dotyczyć tylko części nie zamortyzowanych nakładów.

§ 5.

1.Dzierżawca zobowiązuje się do prowadzenia działalności na targowisku zgodnie z decyzją na prowadzenie targowiska oraz regulaminem targowiska.

2.Dzierżawca zobowiązuje się do utrzymania targowiska jak również terenu wokół placu do połowy jezdni .....
w należytym porządku,poprzez:

a/ powołanie i utrzymanie służb porządkowych,

b/ zorganizowanie należytej informacji dla użytkowników i klientów,

c/ wykonywanie bieżących remontów,

d/ zapewnienie oświetlenia placu,

e/ uporządkowanie ruchu kołowego wokół placu po uzgodnieniu z Wydziałem Transportu i Zieleni UMK,

f/ prowadzenie gospodarki przestrzennej,prac adaptacyjnych,modernizacyjnych oraz kapitalnych remontów na placu targowym i w budynku w oparciu o decyzję Wydziału Architektury UMK - w uzgodnieniu z Wydziałem Gospodarki i Turystyki UMK i za zgodą Wydzierżawiającego.

g/ przestrzeganie przepisów sanitarnych i porządkowych na targowisku,

h/ wykonywanie innych czynności wynikających z regulaminu targowiska oraz pisemnych poleceń Zarządu Miasta.

§ 6.

Po ustaniu umowy dzierżawy Dzierżawca jest zobowiązany przez Wydzierżawiającego przekazać przedmiot dzierżawy w stanie niepogorszonym.

§ 7.

1. Dzierżawca przedłoży w terminie do dnia 30 czerwca 1992 roku ..... zatwierdzony plan realizacyjny oraz pozwolenie na budowę.
2. Pozytywnie zaopiniowana koncepcja zagospodarowania targowiska stanowi załącznik nr 2 do umowy.
3. Dzierżawca zakończy modernizację targowiska do dnia 31 grudnia 1994 roku .....

§ 8.

Niniejsza umowa może być rozwiązana przed upływem okresu na jaki została zawarta na zasadach określonych Kodeksem Cywilnym, a nadto:

1. Odmowy wydania przez Wojewodę decyzji deklaratoryjnej o komunalizacji przedmiotu umowy. Wydzierżawiający nie jest wówczas zobowiązany do naprawienia wynikłej stąd szkody.
2. Prowadzenia przez Dzierżawcę targowiska w sposób sprzeczny z umową i - pomimo upomnienia - w terminie dwóch tygodni nie zaprzestania prowadzenia go w taki sposób. W tym przypadku Wydzierżawiający może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym /bez prawa zwrotu nakładów poniesionych na modernizację targowiska/.

§ 9.

Dzierżawca nie ma prawa poddzierżawy terenu targowiska lub jego części bez zgody Wydzierżawiającego.

§ 10.

W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 11.

Koszty związane z zawarciem niniejszej umowy ponosi w całości Dzierżawca.

§ 12.

Spory wynikłe na tle stosowania nin. umowy rozstrzygane będą przez właściwy sąd powszechny.

§ 13.

Umowę sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach po dwa dla każdej strony.

Prezydent Miasta Krakowa
mgr Krzysztof Bachmiński
.....

Wiceprezydent Miasta Krakowa
dr Janusz Gładyszewski
.....

.....
Stanisław Kisiniewski

MAPA UZUPEŁNIAJĄCA PODZIAŁ DZIAŁKI NR 120/2

Miasto : Kraków

Dz.adm : Śródmieście

Obręb : 13 Kazimierz

Skala : 1:1000

OKRĘGOWE PRZEDSIĘBIORSTWO GEODEZYJNO-KARTOGRAFICZNE
Zakład Fotogrametrii
31-430 Kraków, ul. Grzegórzecka 10
tel. [illegible]

Wykaz zmian gruntowych

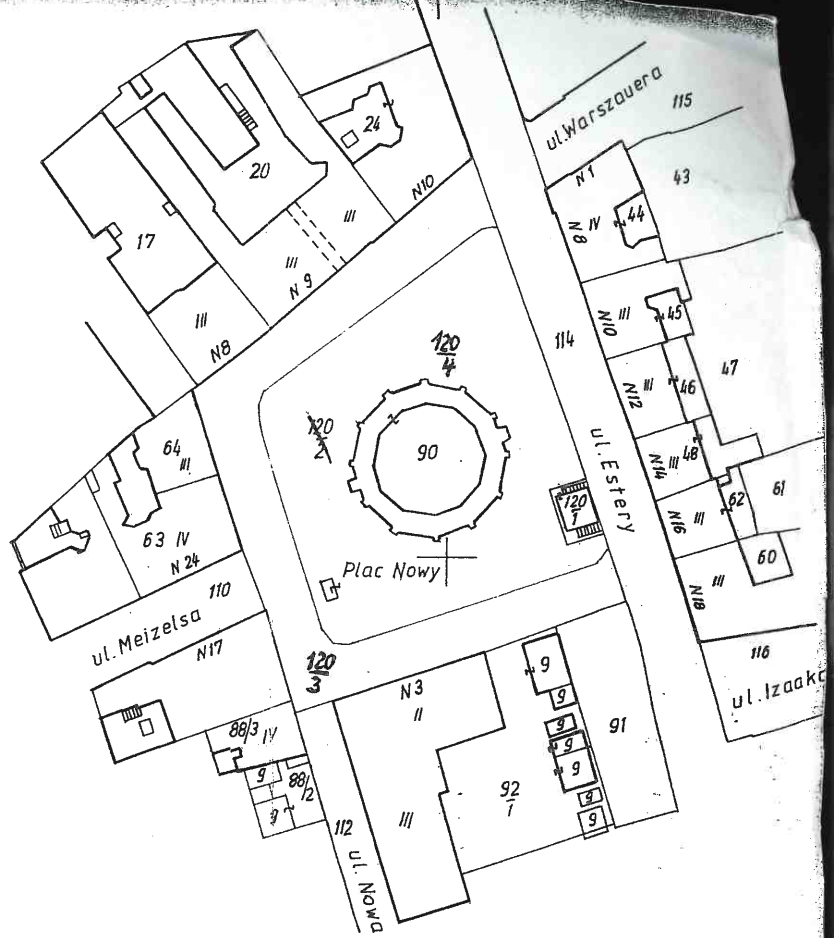
Planem podziału S 2586/84 działka nr 120 o pow. 3911 m² podzielita się na działki nr 120/1 o pow. 70 m² i 120/2 o pow. 3841 m²
Niniejszym planem podziału dz. nr 120/2 dzieli się na 120/3 i 120/4.

STAN DOTYCHCZASOWY										STAN NOWY								
L.p.	Nr dz.	Nr obr.	Rej	KW. Lwh	właściciel	uż	pow. ha	pow. a	pow. m²	Nr dz	obr.	właściciel	uż	pow. ha	pow. a	pow. m²
1	120/2	13	74	1	Gmina Stołecznego Krolewskiego m. Krakowa	Dr		38	41	120/3	13	Gmina Stołecznego Krolewskiego m. Krakowa	Dr		16	37
										120/4	13	Nowy nabywca			22	04
								38	41			ogółem			38	41

Prace geodezyjne wykonało
Okręgowe Przedsiębiorstwo
Geodezyjno-Kartograficzne
Kraków, ul. Grzegórzecka 10
Zlec. rob. 1597
Kraków, dnia 31. 12. 1991

Niniejszy dokument stanowi podstawę wpisu do ksiąg wieczystej stosownie do Ustawy z dnia [illegible]
Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. Nr 30 poz. [illegible], art. [illegible]

Granice działek/bud. według stanu potwierdzonego protokołem [illegible]



Kraków dnia 15 lutego 1993 r.

GT-8-7224/ 4 /93.

A N E K S NR 1

do umowy dzierżawy placu targowego z dnia 16 stycznia 1992 r.
zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa reprezentowaną przez:
- Prezydenta Miasta Krakowa - mgr-a Krzysztofa Bachmińskiego,
- Wiceprezydenta Miasta Krakowa - dr-a Janusza Gładyszowskiego
zwaną "Wydzierżawiającym"
a Przedsiębiorstwem Handlowym "Kazimierz" Spółka z o.o.
reprezentowaną przez:
Prezesa - Kazimierza Wojciechowskiego
i Wiceprezesa - Stanisława Wiśniowskiego
zwaną "Dzierżawcą".

§ 1.

W umowie dzierżawy placu targowego z dnia 16 stycznia 1992 r.
wprowadza się następujące zmiany:

1. § 3 pkt 2 i 4 otrzymuje następujące brzmienie:

" 2.1. Od 1 stycznia 1993 r. czynsz dzierżawny podlegać będzie rocznej waloryzacji proporcjonalnie do ogłoszonego rocznego wskaźnika przyrostu cen detalicznych towarów i usług konsumpcyjnych. Zwaloryzowany czynsz dzierżawny Dzierżawca płaci od następnego miesiąca po opublikowaniu wskaźnika, podawanego przez Prezesa GUS w Monitorze Polskim.

2.2. W okresie modernizacji targowiska prowadzonej zgodnie z harmonogramem, czynsz dzierżawny płacony będzie wg stawki bazowej określonej w umowie dzierżawy, a naliczone kwoty z tytułu waloryzacji Dzierżawca przeznaczy na modernizację stałej infrastruktury targowiska. Rozliczenie poniesionych na ten cel wydatków Dzierżawca przedstawi do 31 marca roku następnego. Brak rozliczenia w określonym terminie powoduje natychmiastową wymagalność roszczeń wynikających z waloryzacji czynszu.

2.3. Przyrost wysokości /dopłata/ czynszu za rok 1992 powstały w wyniku waloryzacji rozliczony będzie wg zasad

określonych w pkt 2.2.

2.4. Od następnego miesiąca po upływie określonego w harmonogramie terminu zakończenia modernizacji - obowiązawać będzie czynsz dzierżawny wg zwaloryzowanej stawki.

2.5. Za powierzchnię wyłączoną z działalności handlowej w okresie modernizacji - Dzierżawca /po udokumentowaniu/ zwolniony będzie z zapłaty czynszu dzierżawnego.

4.1. Dzierżawca zobowiązuje się do powszechnego poboru opłaty targowej na targowisku - w wysokości określonej Uchwałą Rady Miasta Krakowa.

4.2. Dzierżawca zobowiązuje się wpłacać na konto Wydzierżawiającego zainkasowaną opłatę targową w wysokości i terminach określonych w aktualnie obowiązującej Uchwale Rady Miasta Krakowa.

4.3. Wysokość wynagrodzenia za inkaso opłaty targowej określa Uchwała Rady Miasta Krakowa.

4.4. W przypadku dwukrotnego stwierdzenia braku powszechności lub prawidłowości poboru opłaty targowej na targowisku Dzierżawca zostanie obciążony /tytułem kary/ przez Wydzierżawiającego kwotą równą 1/10 średniego miesięcznego dochodu Gminy z tytułu opłaty targowej z tego targowiska. "

2. § 5 pkt 2 ppkt a/ otrzymuje następujące brzmienie:

" organizację stałego wywozu śmieci."

3. § 6 otrzymuje następujące brzmienie:

" Dzierżawca zobowiązany jest do wykonania modernizacji targowiska zgodnie z pozwoleniem na budowę , w terminach określonych harmonogramem realizacji inwestycji , a stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego aneksu."

§ 2.

Niniejszy aneks wiąże strony od 1 stycznia 1993 roku.

§ 3.

Pozostałe warunki umowy nie ulegają zmianie.

§ 4.

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach po dwa dla każdej strony.

Wydzierżawiający:

Członek Zarządu
Miasta Krakowa
mgr Tadeusz Matusz
.....

Członek Zarządu
Miasta Krakowa
mgr Mieczysław Łabuś
.....

Dzierżawca:

WICEPREZES ZARZĄDU
Spółki „KAZIMIERZ"
Stanisław Wiśniowski
.....

PREZES ZARZĄDU
Spółki „KAZIMIERZ"
Kazimierz Wojciechowski
.....

URZĄD MIASTA KRAKOWA
WYDZIAŁ HANDLU I USŁUG
31-004 Kraków
Plac Wszystkich Świętych 3/4
tel. 22-38-07

Kraków 13 września 1993 r.

UH-2/7224/27/93

Aneks nr 2

do umowy dzierżawy placu targowego z dnia 16 stycznia 1992 r. nr GT-5-7224/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa reprezentowaną przez:
- Prezydenta Miasta Krakowa - mgr Krzysztofa Bachmińskiego
- Wiceprezydenta Miasta Krakowa - dr Janusza Gładyszowskiego
zwaną "Wydzierżawiającym", a Przedsiębiorstwem Handlowym "Kazimierz" Spółka z o.o w Krakowie reprezentowanym przez Prezesa Kazimierza Wojciechowskiego i Wiceprezesa Stanisława Wiśniowskiego zwanym "Dzierżawcą".

§ 1

1.W § 4 ust.2 otrzymuje brzmienie:

".W razie wypowiedzenia umowy dzierżawy z przyczyn innych niż określone w § 8, ppkt 1-5 - przed upływem terminu na jaki została zawarta - nastąpi na dzień rozwiązania umowy zwrot wartości netto środków trwałych (brutto minus umorzenie) związanych trwale z gruntem Gminy, wchodzących w infrastrukturę techniczną targowiska, a będących własnością Spółki".

2.W § 4 dodaje się ust.3 o brzmieniu:

".W razie wygaśnięcia umowy dzierżawy z przyczyn niezależnych od Wydzierżawiającego - Dzierżawcy nie służy prawo zwrotu nakładów poniesionych na zagospodarowanie placu targowego."

3.W § 8 wykreśla się ppkt 1 i 2, a do zdania pierwszego dodaje się, po dwukropku, następującą treść:

"podstawą jej rozwiązania - ze skutkiem natychmiastowym (bez prawa zwrotu nakładów poniesionych na modernizację targowiska) może być jedynie rażące naruszenie podstawowych warunków umowy dzierżawy tj:

1) zaleganie z płatnością czynszu dzierżawnego w terminach i wysokości określonej w umowie dzierżawy - za okres dłuższy niż 3 miesiące,

2) 3-krotne stwierdzenie w roku podatkowym nieprawidłowości w poborze opłaty targowej, polegające na braku powszechności poboru opłaty targowej lub zaniżenia stawki poboru tej opłaty,

3) 3-krotne stwierdzenie w roku podatkowym nieprawidłowości w rozliczeniu poboru opłaty targowej lub w terminowości odprowadzenia do budżetu Gminy należnej opłaty w roku podatkowym,

4) samowolna poddzierżawa terenu,

5) samowola budowlana - w szczególności naruszająca ustalone dla danego targowiska parametry dla handlu okrężnego.".

§ 2

Pozostałe warunki umowy nie ulegają zmianie.

§ 3

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla każdej strony.

p.o. Dyrektor Wydziału
mgr Maria Nowak
.....

.....

PREZES ZARZĄDU
Spółki „KAZIMIERZ"
Kazimierz Wojciechowski
.....

.....

Kraków, 23 czerwca 1994 r.

UH 2.7224/3/94

Umowę NR III/40/44/5/94
zarejestrowano w Generalnym Rejestrze Umów
Kraków, dnia 6.07.94

Aneks nr 3

do umowy dzierżawy placu targowego z dnia 16 stycznia 1992 r. nr GT-5-7224/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa reprezentowaną przez:
- Prezydenta Miasta Krakowa - mgr Krzysztofa Bachmińskiego
- Wiceprezydenta Miasta Krakowa - dr Janusza Gładyszowskiego

zwaną "Wydzierżawiającym", a Przedsiębiorstwem Handlowym "Kazimierz" Spółka z o.o. w Krakowie reprezentowanym przez Prezesa Kazimierza Wojciechowskiego i Wiceprezesa Stanisława Wiśniowskiego zwanym "Dzierżawcą".

§ 1

W umowie dzierżawy placu targowego z dnia 16 stycznia 1992 r wprowadza się następujące zmiany:

1. § 3 pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

"Dzierżawca zobowiązuje się płacić Wydzierżawiającemu czynsz dzierżawny w/g jednolitej stawki dla całej powierzchni targowiska, zwaloryzowanej za 1992 i 1993 r. i rozliczanej w/g zasady określonej w § 3 pkt 2.2.

Czynsz dzierżawny od 1 lipca 1994 r. Dzierżawca płaci zgodnie z naliczeniem w/g stawki bazowej 5.000 zł (słownie: pięćtysięcyzłotych) za 1 m^2, tj. miesięcznie: 13.925.000 zł (słownie: trzynaściemilionówdziewięćsetdwadzieściapięćtysięcy-złotych).

Różnicę między należnym, a płaconym czynszem Dzierżawca realizuje zgodnie z warunkami określonymi w § 3 pkt 2.2.

Czynsz płatny z góry na rachunek Wydzierżawiającego w Banku Przemysłowo-Handlowym VI O/Kraków nr 323431-3056-133-1 w terminie do 10 każdego miesiąca."

§ 2

Pozostałe warunki umowy dzierżawy nie ulegają zmianie.

§ 3

Niniejszy aneks wiąże strony od dnia 1.07.1994 r.

§ 4

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla każdej strony.

DYREKTOR WYDZIAŁU
mgr Marta Nowak

SKARBNIK MIASTA KRAKOWA
dr Lesław Kijał

DYREKTOR WYDZIAŁU
mgr Marta Nowak

Dyrektor Magistratu
Ryszard Rutkowski

WICEPREZES ZARZĄDU
Spółki „Kazimierz"
Stanisław Wiśniowski

PREZES ZARZĄDU
Spółki „KAZIMIERZ"
Kazimierz Wojciechowski

Kraków, dnia

UH-02.72240-48/95

Umowę NR III/20/441/6/95
zarejestrowano w Generalnym Rejestrze Umów
Kraków, dnia 16.05.95

A N E K S NR 4

do umowy dzierżawy targowiska PLAC NOWY przy ul.Estery z 16 stycznia 1992r Nr GT-5-7224/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa zwaną "Wydzierżawiającym",
a Spółką z o.o. "KAZIMIERZ" zwaną "Dzierżawcą".

§ 1

§ 3 pkt 1 otrzymuje brzmienie:

" 1.1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 0,80 zł za 1 m2 w styczniu 1995,
- 1,04 zł za 1 m2 od 1.lutego 1995r.
powiększony od 1 stycznia 1995r o 22% VAT.

1.2. Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

w styczniu 1995r:

- czynsz netto 2.209,00 zł
- 22 % VAT 485,98 zł
- czynsz brutto 2.694,98 zł
(słownie:dwatysiącesześćsetdziewięćdziesiątcztery 98/100 złotych).

od lutego 1995r:

- czynsz netto 2.896,40 zł
- 22 % VAT 637,20 zł
- czynsz brutto 3.533,60 zł
(słownie:trzytysiącepięćsettrzydzieścitrzy 60/100).

1.3. Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Oddział Finansowo Podatkowy Nr I w Banku Współpracy Regionalnej II Oddział Samorządowy w Krakowie ul.Bracka 10 Nr 700043-88806-3210-1 do 10 dnia każdego miesiąca.

1.4. Zaległe należności z tytułu VAT Dzierżawca ureguluje w nieprzekraczalnym terminie do 10 czerwca 1995r...".

§ 2

Pozostałe warunki nie ulegają zmianie.

§ 3

Aneks wchodzi w życie od 1 stycznia 1995r.

§ 4

Niniejszy aneks sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

. . . . . .

. . . . . .

Z-ca Dyrektora
mgr Robert Romanowski

WICEPREZYDENT
MIASTA KRAKOWA
Krzysztof Górlich

DZIERŻAWCA:

WICEPREZES ZARZĄDU
Spółki „KRZEMIENIEC"
Stanisław Wiśniewski

. . . . . .

. . . . . .

RADCA PRAWNY
mgr Barbara Czerwińska

Z-ca Dyrektora
mgr Robert Romanowski

Z-ca SKARBNIKA
MIASTA KRAKOWA
Józefa Król

Dyrektor Magistratu
mgr Ryszard Rutkowski

UWAGA!

Podstawę wprowadzenia obowiązujących od dnia 1 stycznia 1995 r. zmian stanowi art.2 Ustawy z dnia 8 stycznia 1993 r. o podatku od towarów i usług Vat oraz o podatku akcyzowym (Dz.U. z 1993 r. Nr 11 poz.50, Nr 28 poz.127, Nr 129 poz.599 i Nr 132/94 poz.670).

Stawka podatkowa za czynności związane z wydzierżawianiem gruntów wynosi 22%.

Decyzją Urzędu Skarbowego w Krakowie Urzędowi Miasta Krakowa nadany został numer identyfikacyjny NIP-676-10-13-717.

Umowę NR 5/D/96
zarejestrowano w Generalnym Rejestrze Umów
Kraków, dnia 5.04.1996r

UH-02.72240-52/96

A N E K S NR 5

do umowy dzierżawy targowiska PLAC NOWY przy ul.Estery z 16 stycznia 1992r Nr GT-5-7224/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa zwaną "Wydzierżawiającym",
a Spółką z o.o. "KAZIMIERZ" zwaną "Dzierżawcą".

§ 1

1. W § 1 pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

"Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy **targowisko "Plac Nowy" przy ul. Estery w Krakowie, o łącznej powierzchni 2.785 m2,** w tym:
128,00 m2 terenu pod straganami handlowymi,
2.657,00 m2 pozostałego terenu
obejmujące działkę 120/4 oraz działkę 90 z posadowionym budynkiem, obręb nr 13, 1wh 1.
Granice targowiska określa załącznik nr 1 do umowy dzierżawy."

2. W § 3 pkt 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 i 2.5 otrzymują brzmienie:

"1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 4,80 zł za 1 m2 terenu pod straganami handlowymi,
- 0,90 zł za 1 m2 pozostałego terenu
powiększony o 22% podatku VAT.

Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

czynsz netto - 3.005,70 zł
22 % VAT - 661,25 zł
czynsz brutto - 3.666,95 zł
(słownie:trzytysiąsześćsetsześćdziesiątsześć 95/100).

Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Oddział Finansowo Podatkowy Nr I w Banku Współpracy Regionalnej II Oddział Samorządowy w Krakowie ul.Bracka 10 Nr 700043-88806-3210-1 do 10 dnia każdego miesiąca."

"2. Stopień wzrostu stawek czynszu dzierżawnego na rok następny będzie ustalany w odniesieniu do wskaźnika inflacji, w drodze negocjacji przeprowadzanych corocznie w IV kwartale".

3. W § 3 skreśla się pkt 3.

4. W § 3 dotychczasowe pkt-y 4, 5 i 6 oznacza się kolejno jako 3, 4 i 5.

§ 2

Pozostałe warunki nie ulegają zmianie.

§ 3

Aneks wchodzi w życie od 1 stycznia 1996r.

§ 4

Niniejszy aneks sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa
mgr inż. Jan Friedberg

DYREKTOR WYDZIAŁU
mgr Marta Nowak

DZIERŻAWCA:

Izabella Głasek-Marchewka
V-ce PREZES ZARZĄDU
SPÓŁKI „KAZIMIERZ"

DYREKTOR WYDZIAŁU
mgr Marta Nowak

RADCA PRAWNY
mgr Barbara Czerwińska
Lrp Kr-841

UH-02.72240-9/97 - znak sprz.
id sprz. 298364

Umowę nr GS-03-1.72240-012-3/97
zarejestrowano w Generalnym Rejestrze Umów
Kraków, dnia 22 STY. 1997

UH-02.72240-150/96

ANEKS NR 6

do umowy dzierżawy **targowiska „PLAC NOWY"** przy ul. Estery z 16 stycznia 1992 r. Nr GT-5-72240/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa zwaną „Wydzierżawiającym", a Spółką z o.o. KAZIMIERZ" zwaną „Dzierżawcą".

§1

W §3 pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 5,61 zł za 1 m2 powierzchni pod straganami handlowymi
- 0,96 zł za 1 m2 pozostałej powierzchni

powiększony o 22% VAT.

Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

czynsz netto	-	3.268,80 zł
22% VAT	-	719,13 zł
czynsz brutto	-	**3.987,93 zł**

(słownie: trzytysiącedziewięćsetosiemdziesiątsiedem 93/100 złotych)

Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Oddział Podatkowy Nr I, Al. Powstania Warszawskiego 10 - w Banku Współpracy Regionalnej S.A. II Oddział w Krakowie Nr 19101051-88806-360-1 do 10 dnia każdego miesiąca."

§2

Pozostałe warunki nie ulegają zmianie.

§3

Aneks wchodzi w życie od 1 stycznia 1997 r.

§4

Niniejszy aneks sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

Wiceprezydent Miasta Krakowa
.....
mgr inż. Jan Friedberg

.....DYREKTOR WYDZIAŁU
mgr Maria Nowak

RADCA PRAWNY
mgr Barbara Czarnowska
Lic. Nr-441

25-02-1997 odbiorem

DZIERŻAWCA:

.....

V-ce Prezes Zarządu
SPÓŁKI KAZIMIERZ
.....
Małgorzata Floreł

UH-02.72240-4/98

Nr 6/2/98

Wprowadzono do generalnego rejestru umów
data 4.02.98
podpis

ANEKS NR 7

do umowy dzierżawy targowiska „PLAC NOWY" przy ul. Estery z 16 stycznia 1992 r. Nr GT-5-72240/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa zwaną „Wydzierżawiającym", a Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „KAZIMIERZ" Sp. z o.o. zwanym „Dzierżawcą".

§1

1. W §1 pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:
„Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy targowisko „Plac Nowy" przy ul. Estery w Krakowie, o łącznej powierzchni 2.785 m2, w tym:

86 m2 terenu pod straganami handlowymi,
2699 m2 pozostałego terenu

obejmujące działkę 120/4 oraz działkę 90 z posadowionym budynkiem, obręb 13, lwh 1. Granice targowiska określa załącznik nr 1 do umowy dzierżawy."

2. W §3 pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:
„1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 6,06 zł za 1 m2 powierzchni pod straganami handlowymi
- 1,04 zł za 1 m2 pozostałej powierzchni

powiększony o 22% VAT.

Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:
czynsz netto - 3.328,12 zł
22% VAT - 732,19 zł
czynsz brutto - 4.060,31 zł
(słownie: czterytysiącesześćdziesiąt 31/100 złotych)

Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Oddział Podatkowy Nr I, Al. Powstania Warszawskiego 10 - w Banku Współpracy Regionalnej S.A. II Oddział w Krakowie Nr 19101051-88819-360-1 do 10 dnia każdego miesiąca."

§2

Pozostałe warunki nie ulegają zmianie.

§3

Aneks wchodzi w życie od 1 stycznia 1998 r.

§4

Niniejszy aneks sporządzono w 6 jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

WICEPREZYDENT MIASTA KRAKOWA
Stanisław Żółtek

DYREKTOR WYDZIAŁU
mgr Marta Nowak

DZIERŻAWCA:

Vice Prezes Zarządu
SPÓŁKI KAZIMIERZ
Małgorzata Fiorek

KWITUJĘ ODBIÓR 06.02.98

Uchwała Nr 695/98
Zarządu Miasta Krakowa
z dnia 15 czerwca 1998 r.

w sprawie przedłużenia terminu dzierżawy targowisk miejskich.

Słowa kluczowe: targowiska- uchwała Zarządu - umowa - dzierżawa - osoba fizyczna/osoba prawna - targowiska.

Na podstawie art. 30, ust. 1 i 2, pkt 3 oraz art. 46, ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (tekst jednolity: Dz.U. z 1996 r. Nr 13 poz. 74, zm. Dz. U. Nr 58 poz. 261, Nr 106 poz. 496 i Nr 132 poz. 622, z 1997 Nr 9 poz. 43, Nr 106 poz. 679, Nr 107 poz. 686 i Nr 123 poz. 775) oraz uchwały Nr XXVI/176/91 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 czerwca 1991 r. - Zarząd Miasta Krakowa uchwala co następuje:

§ 1.

Wyraża się zgodę na przedłużenie dzierżawy targowisk:

„Stary Kleparz przy ul. Filipa, „Nowy Kleparz" przy ul. Długiej, targowisko przy ul. Daszyńskiego, „Plac Nowy" przy ul. Estery, „ Plac Na Stawach", targowisko przy ul. Lea, targowisko przy ul. Rydla, „Rynek Dębnicki", „Mogiła" przy ul. Bulwarowej, „Złoty Wiek" przy ul. Ks. K. Jancarza.- na okres do 20 lat.

§ 2.

Zobowiązuje się Wydział Handlu i Usług do przygotowania aneksów do umów dzierżawy, zgodnie z warunkami zawartymi w § 1.

§ 3.

Do podpisania aneksów do umowy dzierżawy targowisk upoważnia się:

Stanisława Żółtka - Wiceprezydent Miasta Krakowa

Martę Nowak - Dyrektora Wydziału Handlu i Usług.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Za Zarząd:

Uzasadnienie

Krakowska Kongregacja Kupiecka w imieniu wszystkich Spółek Kupieckich-administratorów placów targowych wystąpiła z wnioskiem o przedłużenie umów dzierżawy targowisk miejskich do lat 20. W uzasadnieniu wniosku podkreślano, że targowiska miejskie zostały zmodernizowane dużym nakładem środków prywatnych członków spółek. Aktualny okres dzierżawy nie gwarantuje pełnej amortyzacji poniesionych nakładów, a dla prawidłowego funkcjonowania targowisk konieczne są dalsze uzupełniające remonty. Przedłużenie okresu dzierżawy zwiększy poczucie stabilizacji członków spółek i zachęci ich do dalszych inwestycji na rzecz infrastruktury targowisk. Wysuwając ten wniosek Kongregacja Kupiecka dodatkowo wskazała na Plac Imbramowski, któremu rada Miasta Krakowa Uchwałą Nr 645/96 z dnia 04.12.1996r. zapewniła 20 letni okres dzierżawy terenu. Biorąc także pod uwagę że:

-Uchwała Nr 1063/95 Zarządu Miasta Krakowa z 20.11.1995r. w sprawie zasad realizacji polityki Gminy w zakresie zagospodarowania i funkcjonowania targowisk w Krakowie, pozytywnie oceniła wprowadzony w 1992 roku model organizacji targowisk miejskich, tj. przekazanie ich spółkom kupieckim,

-Uchwała 176/91 Rady Miasta Krakowa z dnia 21.06.1991 r. stanowiącą podstawę przekazania targowisk spółkom kupieckim na okres dłuższy niż 3 lata- nie precyzuje górnej granicy okresu dzierżawy,

uważa się za zasadne ujednolicenie okresu dzierżawy targowisk miejskich i przedłużenie go do 20 lat.

24/07/98

Wprowadzono do generalnego rejestru umów
data 16 LIP. 1998
podpis .....

Kierownik Referatu
mgr inż. Władysław Trela

UH-02.72240-88/98

ANEKS NR 8
z dnia 15 czerwca 1998r.

Do umowy dzierżawy targowiska „PLAC NOWY" przy ul.Estery z 16 stycznia 1992r. Nr GT-5-7224/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa zwaną „Wydzierżawiającym", a Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „KAZIMIERZ" Sp. z o.o. zwanym „Dzierżawcą".

§ 1

1. § 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„ Umowa zostaje zawarta na 20 lat od 16 stycznia 1992 roku do dnia 15 stycznia 2012 roku. Strony dopuszczają możliwość zawarcia umowy na dalszy okres, po wcześniejszych negocjacjach warunków umowy."

§ 2

Pozostałe warunki nie ulegają zmianie.

§ 3

Aneks wchodzi w życie od 15 czerwca 1998 roku.

§ 4

Niniejszy aneks sporządzono w 6 jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

WICEPRZYDENT MIASTA KRAKOWA

DZIERŻAWCA:

Prezes Zarządu Spółki „Kazimierz"
Kazimierz Wojciechowski

z-ca Prezes Zarządu SPÓŁKI KAZIMIERZ
Małgorzata Piorek

DYREKTOR WYDZIAŁU
mgr Marta Nowak

RADCA PRAWNY
mgr Barbara Czerwińska
LP Kr-841

Odebrano dn. 30.07.1998

Wprowadzono do generalnego rejestru umów
data 15 STY. 1999
podpis .....
Kierownik Referatu
mgr inż. Władysław Trela

34/D/99

UH-02.72240-124/98

ANEKS NR 9

z dnia 21 grudnia 1998 r.

do umowy dzierżawy **targowiska „PLAC NOWY"** przy ul. Estery z 16 stycznia 1992 r. Nr GT-5-72240/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa zwaną „Wydzierżawiającym", a Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „KAZIMIERZ" Sp. z o.o. zwanym „Dzierżawcą".

§1

W §3 pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 6,54 zł za 1 m2 powierzchni pod straganami handlowymi
- 1,12 zł za 1 m2 pozostałej powierzchni

powiększony o 22% VAT.

Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

czynsz netto	-	3.585,32 zł
22% VAT	-	788,77 zł
czynsz brutto	-	**4.374,09 zł**

(słownie: czterytysiącetrzystasiedemdziesiątcztery 09/100 złote)

Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Oddział Podatkowy Nr I, Al. Powstania Warszawskiego 10 - w Banku Współpracy Regionalnej S.A. II Oddział w Krakowie Nr 19101051-88819-360-1 do 10 dnia każdego miesiąca."

§2

Pozostałe warunki nie ulegają zmianie.

§3

Aneks wchodzi w życie od 1 stycznia 1999 r.

§4

Niniejszy aneks sporządzono w 6 jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

Członek Zarządu
Miasta Krakowa
.....
Tomasz Szczypiński

DYREKTOR WYDZIAŁU
.....
mgr Marta Nowak

DZIERŻAWCA:

PREZES ZARZĄDU
Spółki „KAZIMIERZ"
Kazimierz Wojciechowski
.....

V-ce Prezes Zarządu
SPÓŁKI KAZIMIERZ
Małgorzata Fiarek
.....

6653 kopia

Umowa Nr FK-03/ 15/D/00
zarejestrowana w Generalnym Rejestrze
Umów Wydziału Finansowego
w kwocie 4.566,01
Kraków, dnia 07.02.2000 podpis
Klasyfikacja budżetowa
Dz. 711 Rozdz. 7052 paragraf 33

SA-10.72240-30/00

ANEKS NR 10
z dnia 1 lutego 2000 r.

do umowy dzierżawy **targowiska „PLAC NOWY"** przy ul. Estery z 16 stycznia 1992 r. Nr GT-5-72240/7/92 zawartej pomiędzy Gminą Miasta Krakowa zwaną „Wydzierżawiającym", a Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „KAZIMIERZ" Sp. z o.o. zwanym „Dzierżawcą".

§1

W §3 pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 6,80 zł za 1 m2 powierzchni pod straganami handlowymi
- 1,17 zł za 1 m2 pozostałej powierzchni

powiększony o 22% VAT.

Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

czynsz netto	-	3.742,63 zł
22% VAT	-	823,38 zł
czynsz brutto	-	**4.566,01 zł**

(słownie: czterytysiącepięćsetsześćdziesiątsześć 01/100 złote)

Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Wydział Finansowy, Biuro Podatków i Opłat, Al. Powstania Warszawskiego 10 - w Banku Współpracy Regionalnej S.A. II Oddział w Krakowie Nr 19101051-88819-360-1 do 10 dnia każdego miesiąca."

§2

Pozostałe warunki umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania z mocą od 1 stycznia 2000 r.

§4

Niniejszy aneks sporządzono w 6 jednobrzmiących egzemplarzach.

RADCA PRAWNY mgr Elżbieta Magiera

WYDZIERŻAWIAJĄCY:
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
Tomasz Szczypiński
.....

Dyrektor Wydziału
Marta Nowak
.....

DZIERŻAWCA:
PREZES ZARZĄDU Spółki „KAZIMIERZ"
Kazimierz Wojciechowski
.....

V-ce Prezes Zarządu
SPÓŁKI KAZIMIERZ
Małgorzata Fijorek
.....

URZĄD MIASTA KRAKOWA
WYDZIAŁ FINANSOWY
Biuro Podatków i Opłat
Oddział ds. księgowości i windykacji
należności cywilnoprawnych
Al. Powstania Warszawskiego 10
31-549 Kraków

08 LUT. 2000

POTWIERDZAM ODBIÓR
DN 05.02.2000

P.H.U. „KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
KIEROWNIK ADMINISTRACYJNY
Piotr Gierasiński

Umowa Nr FK-03/771/D1/2003
zarejestrowana w Generalnym Rejestrze
Umów Wydziału Finansowego
w kwocie -
Kraków, dnia 27.03.03 podpis D
Klasyfikacja budżetowa
Dz. 700 Rozdz. 70005 paragraf 071

SA-06-1.72243-67/03

ANEKS Nr 11

do umowy dzierżawy targowiska „Plac Nowy" przy ul. Estery z dnia 16 stycznia 1992 r.

zawarty w Krakowie w dniu 13 marca 2003 r. pomiędzy Miastem Kraków zwanym „**Wydzierżawiającym**", reprezentowanym przez Pana Jacka Majchrowskiego Prezydenta Miasta Krakowa
a Przedsiębiorstwem Handlowo Usługowym „Kazimierz" Sp. z o.o., zwanym „**Dzierżawcą**", działającym na podstawie wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego Nr KRS 0000133294, reprezentowanym przez Pana Kazimierza Wojciechowskiego Prezesa Zarządu i Panią Janinę Grabowską V-ce prezesa Zarządu.
REGON: 350534905 NIP: 676-005-68-83

§ 1.

1. § 2 umowy otrzymuje brzmienie:

„Umowa zostaje zawarta do dnia 15 stycznia 2032 r."

2. W § 6 umowy dopisuje się ust.2 w brzmieniu:

„2. W przypadku powstania po 15 stycznia 2012 r. nowej koncepcji zagospodarowania obszaru obejmującego teren targowiska, Dzierżawca zobowiązuje się do uzgodnienia z Wydzierżawiającym zakresu i terminu wykonania zmian zagospodarowania targowiska, zgodnie z nowymi wytycznymi urbanistyczno – architektonicznymi, opracowanymi przez Miasto."

§ 2.

Pozostałe warunki umowy nie ulegają zmianie.

§ 3.

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania.

§ 4.

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
Jacek Majchrowski

DYREKTOR WYDZIAŁU
Marta Nowak
5.03.2003 r.

RADCA
Maria Kozio...
Kr 182

DZIERŻAWCA:

PREZES ZARZĄDU SPÓŁKI „KAZIMIERZ"
Kazimierz Wojciechowski

V-ce Prezes Zarządu SPÓŁKI „KAZIMIERZ"
Janina Grabowska

13.03.03 r.

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE
„KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
31-056 Kraków, Plac Nowy 4
P-350534905; NIP 676-005-68-83

Umowa Nr FK-03/ 57/D/2004
zarejestrowana w Generalnym Rejestrze
Umów Wydziału Finansowego
w kwocie ... 49 amelius ...
Kraków, dnia 12.02.2004 podpis ...
Klasyfikacja budżetowa
Dz. 900 Rozdz. 90005 paragraf 075

SA-06-1.72243-165/03

ANEKS Nr 12

do umowy dzierżawy targowiska „Plac Nowy" przy ul. Estery z dnia 16 stycznia 1992 r.

zawarty w Krakowie w dniu 09 LUT. 2004 pomiędzy Miastem Kraków zwanym „**Wydzierżawiającym**", reprezentowanym przez Pana Jacka Majchrowskiego Prezydenta Miasta Krakowa
a Przedsiębiorstwem Handlowo Usługowym „Kazimierz" Sp. z o.o., zwanym „**Dzierżawcą**", działającym na podstawie wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego Nr KRS 0000133294, reprezentowanym przez Pana Kazimierza Wojciechowskiego Prezesa Zarządu i Panią Janinę Grabowską V-ce prezesa Zarządu.
REGON: 350534905 NIP: 676-005-68-83

§ 1.

1. § 1 umowy otrzymuje brzmienie:

„Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy targowisko „Plac Nowy" przy ul. Estery w Krakowie, o łącznej powierzchni 2.855 m2, w tym:
- 86 m2 powierzchni pod straganami handlowymi,
- 70 m2 działki z budynkiem gminnym (biuro, szalet miejski),
- 2.699 m2 pozostałego terenu (wraz z budynkiem – Okrąglak)
obejmujące działki: nr 120/4, nr 90 z posadowionym budynkiem oraz nr 120/1 wraz z posadowionym na niej budynkiem biurowym i szaletem miejskim.

2. W § 3 umowy ust. 1 otrzymuje brzmienie:
1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
   - 6,80 zł za 1m2 powierzchni pod straganami handlowymi
   - 2,80 zł za działkę z budynkiem gminnym (biuro, szalet)
   - 1,17 zł za 1 m2 pozostałej powierzchni
   powiększony o 22% Vat.

   Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:
   czynsz netto - 3.938,63 zł
   22% Vat - 866,50 zł
   czynsz brutto - 4.805,13 zł
   (słownie: czterytysiąceosiemsetpięć 13/100 złotych).

   Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Wydział Finansowy, Al. Powstania Warszawskiego 10 – w BPH PBK S.A. Nr 03 10600076 0000331000025303 do 10 dnia każdego miesiąca.

3. W § 5 ust.2 umowy pkt. c/ otrzymuje brzmienie:

„c/ wykonywanie bieżących remontów, w tym także bieżące remonty i konserwację szaletu komunalnego dla zapewnienia właściwego stanu sanitarnego i technicznego". Szalet powinien być ogólnodostępny i otwarty we wszystkie dni tygodnia, w godzinach nie krótszych niż godziny otwarcia targowiska oraz w trakcie organizowanych na Placu imprez.

4. W § 6 umowy dopisuje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. W przypadku konieczności generalnego remontu szaletu miejskiego, dzierżawca zobowiązany jest do jego wykonania – z udziałem własnym w kosztach remontu w wysokości min. 50% wartości zadania."

§ 2.

Pozostałe warunki umowy nie ulegają zmianie.

§ 3.

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2004 r.

§ 4.

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

Jacek Majchrowski

DZIERŻAWCA:

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE
„KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
31-056 Kraków, Plac Nowy 4
P-350534905; NIP 676-005-68-83

V-ce Prezes Zarządu
SPÓŁKI KAZIMIERZ

Janina Grabowska

SA-05.6845.16.2011

ANEKS NR 13
do umowy dzierżawy **placu targowego – targowiska „Plac Nowy”**
GT-5-7224/7/92 z dnia 16 stycznia 1992 r.

zawarty w dniu 10 LUT 2011 pomiędzy **Gminą Miejską Kraków** z siedzibą w Krakowie, Plac Wszystkich Świętych 3/4, reprezentowaną przez:
Tomasza Popiołka – p.o. Dyrektora Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa (pełnomocnictwo nr 49/2011 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 04 LUT 2011), zwaną w treści umowy **„Wydzierżawiającym”**
a
Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „KAZIMIERZ” Sp. z o.o., z siedzibą w Krakowie, Plac Nowy 4A, 31-056 Kraków, działającym na podstawie wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego nr KRS 0000133294, NIP: 676-005-68-83, REGON: 350534905, reprezentowaną przez:
Janinę Grabowską – Prezesa Zarządu,
Kazimierza Wojciechowskiego – Wiceprezesa Zarządu,
zwanym w treści umowy **„Dzierżawcą”.**

§ 1.

§ 3 ust. 1 umowy otrzymuje następujące brzmienie:
„1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 6,80 zł za 1m^2 powierzchni pod straganami handlowymi
- 2,80 zł za 1m^2 działki z budynkiem gminnym (biuro, szalet)
- 1,17 zł za 1 m^2 pozostałej powierzchni

powiększony o 23% VAT.

Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

czynsz netto	-	3.938,63 zł
23% VAT	-	905,88 zł
czynsz brutto	-	**4.844,51 zł**

(słownie: cztery tysiące osiemset czterdzieści cztery 51/100 złotych).
Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Wydział Podatków i Opłat, al. Powstania Warszawskiego 10 nr **64 1240 4722 1111 0000 4849 0184** – do 10 dnia każdego miesiąca.”.

Umowa Nr PD-02-4/ 54/DZ/2011
zarejestrowana w Generalnym Rejestrze Umów Wydziału Podatków i Opłat
w kwocie .....
Kraków, dnia 10 LUT 2011 podpis .....
Klasyfikacja budżetowa
Dz. 700 Rozdz. 70005 paragraf 075

§ 2.

Pozostałe warunki umowy nie ulegają zmianie.

§ 3.

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2011 r.

§ 4.

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY:
p.o. DYREKTORA WYDZIAŁU
Tomasz Popiołek
10.02.2011

DZIERŻAWCA:
PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE
"KAZIMIERZ" Sp. z o. o.
31-056 Kraków. Plac Nowy 4A
REGON 350534905. NIP 676-005-68-83

Prezes Zarządu
PHU "KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
Janina Grabowska

V-ce Prezes Zarządu
PHU "KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
Kazimierz Wojciechowski

02.02.2011 r.

INFORMACJA

Kolejne aneksy do umów dzierżawy czternastu targowisk zlokalizowanych na terenach będących własnością Gminy Miejskiej Kraków, zostały opracowane w związku ze zmianą stawki podatku od towarów i usług (VAT). Nowa stawka podatku wynosząca 23% została wprowadzona w życie Ustawą z dnia 26 listopada 2010 r. *o zmianie niektórych ustaw związanych z realizacją ustawy budżetowej* (Dz. U. z 2010 r. Nr 238 poz.1578) i obowiązuje od dnia 1 stycznia 2011 r.

W związku z powyższym, zostały sporządzone następujące aneksy:

1. Aneks nr 9 do umowy nr GS-03-1.72240-05-4/96 z dnia 13 listopada 1996 r. (z późn. zm.) zawartej z Panem Tadeuszem Leśniakiem i z Panem Krzysztofem Bajur, działającymi w formie Spółki Cywilnej - Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe „Daniel", os. Piastów 60A, 31-623 Kraków,
2. Aneks nr 17 do umowy nr GT-5-7224/4/92 z dnia 16 stycznia 1992 r. (z późn. zm.) zawartej ze Spółką „Złoty Wiek" Sp. z o.o. os. Złotego Wieku 19A, 31-618 Kraków,
3. Aneks nr 16 do umowy nr UH-02.72240-25/97 z dnia 24 lutego 1997 r. (z późn. zm.) zawartej ze Spółką „Plac Imbramowski" Sp. z o.o.pl. Imbramowski 179, 31-212 Kraków,
4. Aneks nr 10 do umowy nr GS-03-1.72240-09-3/97 z dnia 15 stycznia 1997 r. (z późn. zm.) zawartej z Panią Magdaleną Śpiewak ul. Falowa 18, 30-413 Kraków,
5. Aneks nr 15 do umowy nr GT-8-7224/17/92 z dnia 7 lipca 1992 r. (z późn. zm.) zawartej z Panem Tadeuszem Pabiskiem, Panią Barbarą Ważny i Panią Danutą Jasińską-Wilkosz działającymi w formie Spółki Cywilnej „BULWAR" Tadeusz Pabisek, Barbara Ważny, Danuta Jasińska-Wilkosz, os. Wandy 33 (Plac Targowy 6), 31-907 Kraków,
6. Aneks nr 11 do umowy nr GT-5-7224/6/92 z dnia 16 stycznia 1992 r. (z późn. zm.) zawartej ze Spółką "Plac Rydla" Sp z o.o., ul. Młodej Polski 24, 30-129 Kraków,
7. Aneks nr 14 do umowy GT-5-7224/5/92 z dnia 16 stycznia 1992 r. (z późn. zm.) zawartej z Spółką Jawną „Wilga" E. Radoszek i Wspólnicy, Rynek Dębnicki – plac targowy, kiosk nr 1, 30-319 Kraków,
8. Aneks nr 12 do umowy nr GT-5-7224/9/92z dnia 16 stycznia 1992 r. zawartej z Firmą Handlowo-Usługową „Novum Plac" Sp. z o.o. pl. Nowowiejski 3, 30-052 Kraków,
9. Aneks nr 13 do umowy nr GT-5-7224/3/92 z dnia 16 stycznia 1992 r. (z późn. zm.) zawartej z Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „Stawy" Sp. z o.o., Plac Na Stawach 7 30-107 Kraków,
10. Aneks nr 15 do umowy nr GT-5-7224/11/92 z dnia 16 stycznia 1992 r. (z późn. zm.) zawartej z Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „Unitarg" Sp. z o.o. ul. Gołaśka 5, 30-619 Kraków,
11. Aneks nr 16 do umowy nr III/1/UH-2/1/93 z dnia 22 listopada 1993 r. (z późn. zm.) zawartej ze Spółką Kupiecką „Stary Kleparz" Sp. z o.o. ul. Krowoderska 22, 31-142 Kraków,
12. Aneks nr 13 do umowy nr GT-5-7224/7/92 z dnia 16 stycznia 1992 r. (z późn. zm.) zawartej z Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „Kazimierz" Sp. z o.o. Pl. Nowy 4A, 31-056 Kraków,
13. Aneks nr 15 do umowy nr GT-5-7224/12/92 z dnia 16 stycznia 1992 r. (z późn. zm.) zawartej ze Spółką z o.o. „Nowy Kleparz", ul. Kolberga 4, 31-160 Kraków,
14. Aneks nr 18 do umowy nr SA-10-1.72243-25/02 z dnia 29 stycznia 2002 r. (z późn. zm.) zawartej z Krakowskim Centrum Handlowo Targowym Sp. z o.o. ul. Krzywda 1, 30-710 Kraków.

Umowa Nr PD-02-4/ 62/DZ/2012
zarejestrowana w Generalnym Rejestrze
Umów Wydziału Podatków i Opłat
w kwocie
Kraków, dnia 16 LUT 2012 podpis
Klasyfikacja budżetowa
Dz. 700 Rozdz. 70005 paragraf 0470

SA-05.6845.45.2011

ANEKS NR 14
do umowy dzierżawy **placu targowego – targowiska „Plac Nowy"**
GT-5-7224/7/92 z dnia 16 stycznia 1992 r.

zawarty w Krakowie w dniu 16. 02. 2012 pomiędzy Gminą Miejską Kraków – Urzędem Miasta Krakowa z siedzibą w Krakowie przy Pl. Wszystkich Świętych 3-4 zwaną „**Wydzierżawiającym**", którą reprezentuje Pan Tomasz Popiołek – Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa, działający na podstawie pełnomocnictwa nr 49/2011 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 4 lutego 2011 r.
a
Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „KAZIMIERZ" Sp. z o.o., z siedzibą w Krakowie, Plac Nowy 4A, 31-056 Kraków, działającym na podstawie wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego nr KRS 0000133294, NIP: 676-005-68-83, REGON: 350534905, reprezentowaną przez:
Janinę Grabowską – Prezesa Zarządu,
Kazimierza Wojciechowskiego – Wiceprezesa Zarządu,
Stanisława Wiśniowskiego – Członka Zarządu,
zwanym w treści umowy **„Dzierżawcą".**

§ 1.

Strony zgodnie ustalają, iż:

1) § 3 ust. 1 umowy otrzymuje nowe brzmienie:
„1. **Dzierżawca** zobowiązany jest płacić **Wydzierżawiającemu** miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
- 6,98 zł za 1m^2 powierzchni pod straganami handlowymi
- 2,87 zł za 1m^2 działki z budynkiem gminnym (biuro, szalet)
- 1,20 zł za 1 m^2 pozostałej powierzchni

powiększony o obowiązujący podatek VAT.

Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

czynsz netto	**4 039,98 zł**
23% VAT	**929,20 zł**
czynsz brutto	**4 969,18 zł**

(słownie: cztery tysiące dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć złotych $^{18}/_{100}$).
Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Wydział Podatków i Opłat, al. Powstania Warszawskiego 10 nr **64 1240 4722 1111 0000 4849 0184** –w terminie do10 dnia każdego miesiąca.
Strony zgodnie ustalają, że za termin zapłaty przyjmuje się dzień uznania rachunku bankowego Wydzierżawiającego."

2) § 3 ust. 2 umowy otrzymuje nowe brzmienie:
„2. Strony zgodnie ustalają, że:
a) waloryzacja stawek czynszu dzierżawnego będzie dokonywana raz w roku - o średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem za rok poprzedni ogłoszony przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Monitorze Polskim. Zwaloryzowany czynsz obowiązuje od następnego miesiąca po opublikowaniu wskaźnika,

b) w przypadku ustalenia przez uprawniony organ Gminy innych zasad waloryzacji stawek czynszu dzierżawnego niż opisane w ust. 2 pkt a), waloryzacja stawek czynszu dzierżawnego będzie dokonywana zgodnie z tymi zasadami, na co Dzierżawca wyraża zgodę,

c) zmiana wysokości stawki czynszowej w wyniku waloryzacji, o której mowa w ust. 2 pkt a), nie stanowi zmiany warunków umowy i nie wymaga zawarcia stosownego aneksu. Wydzierżawiający zobowiązany jest jedynie do pisemnego powiadomienia Dzierżawcy o wysokości zwaloryzowanej stawki czynszowej, podając w powiadomieniu termin jej obowiązywania,

d) powiadomienie, o którym mowa w ust. 2 pkt. c) nie dotyczy zmiany wysokości stawki podatku od towarów i usług. Należny podatek VAT Dzierżawca jest zobowiązany uiszczać w wysokości wynikającej z aktualnie obowiązującej ustawy o podatku od towarów i usług."

§ 2

Pozostałe warunki umowy nie ulegają zmianie.

§ 3

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2012 r.

§ 4

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach.

WYDZIERŻAWIAJĄCY

DYREKTOR WYDZIAŁU
Tomasz Popiołek
16.02.2012r.

DZIERŻAWCA

V-ce Prezes Zarządu
PHU "KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
Stanisław Wiśniewski

Prezes Zarządu
PHU "KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
Janina Grabowska

V-ce Prezes Zarządu
PHU "KAZIMIERZ" Sp. z o.o.
Kazimierz Wojciechowski

p.o. KIEROWNIKA REFERATU
Tomasz Derlatka

INSPEKTOR
20.01.12r.
Waldemar Adamowski

RADCA PRAWNY
Anna Kozik
Kr. 4312
27.01.12

INFORMACJA

Zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa Nr LXXX/681/01 z dnia 6 czerwca 2001 r. w sprawie przyjęcia Programu wspierania rozwoju przedsiębiorczości w zakresie małych i średnich przedsiębiorstw w Krakowie oraz uchwałą Nr CV/1189/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 30 sierpnia 2006 r. *w sprawie przyjęcia Programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie*, stawki czynszu dzierżawnego targowisk miejskich nie były podnoszone od 2000 r. do 2010 r. Ponieważ ostatnia z wymienionych uchwał utraciła swą moc z dniem 1 stycznia 2011 r., zgodnie z obowiązującymi umowami zorganizowane zostały spotkania z Dzierżawcami targowisk miejskich w sprawie ustalenia wysokości nowych stawek czynszu dzierżawnego. Działając w oparciu o uchwałę Nr CXV/1572/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 listopada 2010 r. *w sprawie przyjęcia Krakowskiego Programu Wspierania Przedsiębiorczości i Rozwoju Gospodarczego Miasta,* którego zadanie 1.1.5 polegające na dokonywaniu waloryzacji stawek czynszu dzierżawnego targowisk miejskich w okresie od 2011 do 2015 roku wyłącznie o wskaźnik inflacji, stawki czynszu dzierżawnego targowisk wzrosły o 2,6%, tj. o „średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem w 2010 roku" ogłoszony przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Monitorze Polskim Nr 6 z dnia 25 stycznia 2011 r. - poz. 70, za wyjątkiem stawek czynszu targowiska „Unitarg", które zgodnie z obowiązującą umową targowiska wzrosły o 4,2%, tj. o wskaźnik inflacji za pierwsze półrocze 2011 r. ogłoszony przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Monitorze Polskim Nr 68 z dnia 29 lipca 2011 r. - poz. 679.

Dzierżawcy wszystkich targowisk miejskich przyjęli nowe stawki czynszu dzierżawnego, które będą obowiązywały od dnia 1 stycznia 2012 r.

Z tytułu wzrostu wysokości stawek, miesięczne czynsze dzierżawne (netto) dla poszczególnych targowisk będą wynosiły:
1. „Plac Imbramowski" - 21 338,48 zł,
2. „Tandeta" – 65 800,11 zł
3. targowisko przy ul. Bulwarowej – 3 984,24 zł,
4. "Złoty Wiek" – 4 457,11 zł,
5. „Na Kozłówce" – w m-cach od 1 kwietnia do 31 października – 617,52 zł,
   w m-cach od 1 listopada do 31 marca – 119,04 zł,
6. "Plac Rydla" – 2 703,95 zł,
7. targowisko w os. Piastów – 5 052,96 zł,
8. „Plac Nowowiejski" – 5 088,66 zł,
9. „Rynek Dębnicki" – 1 490,06 zł,
10. „Plac Na Stawach" – 8 799,10 zł,
11. „Stary Kleparz" – 18 015,01 zł
12. „Nowy Kleparz" – 13 760,66 zł
13. „Plac Nowy" – 4 039,98 zł
14. „Unitarg" – 8 839,53 zł.

Ponieważ sposób waloryzacji stawek czynszu dzierżawnego targowisk zlokalizowanych na terenach będących własnością Gminy Miejskiej Kraków regulowany jest uchwałami podejmowanymi przez Radę Miasta Krakowa, we wszystkich umowach dzierżawy ww. targowisk miejskich uściślony został zapis wprowadzający możliwość ustalania wysokości stawek według zasad stosownej uchwały.

p.o. DYREKTORA WYDZIAŁU
Tomasz Radziak v.

p.o. KIEROWNIKA REFERATU
INSPEKTOR
Tomasz Derlatka

Tekst jednolity (do aneksu nr 14 i waloryzacji z 2014 r.)
- do użytku wewnętrznego-

UMOWA DZIERŻAWY PLACU TARGOWEGO - TARGOWISKA

zawarta w Krakowie w dniu 16 stycznia 1992 r. pomiędzy **Gminą Miejska Kraków – Urzędem Miasta Krakowa** z siedziba w Krakowie przy Pl. Wszystkich Świętych 3-4 reprezentowaną przez:
- Prezydenta Miasta Krakowa - Krzysztofa Bachmińskiego
- Wiceprezydenta Miasta Krakowa - Janusza Gładyszowskiego
zwaną „**Wydzierżawiającym**"
a
Przedsiębiorstwem Handlowo-Usługowym „Kazimierz" Spółka z o.o., z siedzibą w Krakowie, Plac Nowy 4a, 31-056 Kraków, działającym na podstawie wpisu do Krakowego Rejestru Sądowego nr KRS 0000133294, NIP: 676-005-68-83, REGON: 350534905
reprezentowanym przez:
- Stanisława Wiśniewskiego - Prezesa Zarządu
- Kazimierza Wojciechowskiego - Wiceprezesa Zarządu
zwaną **„Dzierżawcą"**, o następującej treści:

§1

1. Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy targowisko „Plac Nowy" przy ul. Estery w Krakowie, o łącznej powierzchni 2.855 m^2, w tym:

   - 86 m^2 powierzchni pod straganami handlowymi,
   - 70 m^2 działki z budynkiem gminnym (biuro, szalet)
   - 2.699 m^2 pozostałego terenu (wraz z budynkiem - Okrąglak),

   obejmujące działki: 120/4, nr 90 z posadowionym budynkiem oraz nr 120/1 wraz z posadowionym na niej budynkiem biurowym i szaletem miejskim.

§2

Umowa ostaje zawarta do dnia 15 stycznia 2032 roku.

§3

1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić Wydzierżawiającemu miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości:
   - 7,31za 1m^2 powierzchni pod straganami handlowymi
   - 3,01 a 1m^2 działki z budynkiem gminnym (biuro, szalet)
   - 1,25 za 1 m^2 pozostałej powierzchni

   powiększony o obowiązujący podatek VAT.

   Miesięczny czynsz dzierżawny wynosi:

czynsz netto	**4213,11 zł**
23% VAT	**969,02 zł**
czynsz brutto	**5182,13 zł**

   (słownie: pięć tysięcy sto osiemdziesiąt dwa złote $^{13}/_{100}$).

   Czynsz dzierżawny płatny jest z góry na rachunek Urzędu Miasta Krakowa Wydział Podatków i Opłat, Kraków, al. Powstania Warszawskiego 10
   - nr: 09 1240 2092 9465 5021 6585 6507 w terminie do 10 dnia każdego miesiąca.
   Strony zgodnie ustalają, że za termin zapłaty przyjmuje się dzień uznania rachunku bankowego Wydzierżawiającego.

2. Strony zgodnie ustalają, że:
   a) waloryzacja stawek czynszu dzierżawnego będzie dokonywana raz w roku - o średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem za rok poprzedni ogłoszony przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Monitorze Polskim. Zwaloryzowany czynsz obowiązuje od następnego miesiąca po opublikowaniu wskaźnika,
   b) w przypadku ustalenia przez uprawniony organ Gminy innych zasad waloryzacji stawek czynszu dzierżawnego niż opisane w ust. 2 pkt a), waloryzacja stawek czynszu dzierżawnego będzie dokonywana zgodnie z tymi zasadami, na co Dzierżawca wyraża zgodę,
   c) zmiana wysokości stawki czynszowej w wyniku waloryzacji, o której mowa w ust. 2 pkt a), nie stanowi zmiany warunków umowy i nie wymaga zawarcia stosownego aneksu. Wydzierżawiający zobowiązany jest jedynie do pisemnego powiadomienia Dzierżawcy o wysokości zwaloryzowanej stawki czynszowej, podając w powiadomieniu termin jej obowiązywania,
   d) powiadomienie, o którym mowa w ust. 2 pkt. c) nie dotyczy zmiany wysokości stawki podatku od towarów i usług. Należny podatek VAT Dzierżawca jest zobowiązany uiszczać w wysokości wynikającej z aktualnie obowiązującej ustawy o podatku od towarów i usług."

3.1. Dzierżawca zobowiązuje się do powszechnego poboru opłaty targowej na targowisku w wysokości określonej Uchwałą Rady Miasta Krakowa.

3.2. Dzierżawca zobowiązuje się wpłacać na konto Wydzierżawiającego zainkasowaną opłatę targową w wysokości i terminach określonych w aktualnie obowiązującej Uchwale Rady Miasta Krakowa.

3.3. Wysokość wynagrodzenia za inkaso opłaty targowej określa Uchwała Rady Miasta Krakowa.

3.4. W przypadku dwukrotnego stwierdzenia braku powszechności lub prawidłowości poboru opłaty targowej na targowisku - Dzierżawca zostanie obciążony (tytułem kary) przez Wydzierżawiającego kwotą równą 1/10 średniego miesięcznego dochodu Gminy z tytułu opłaty targowej z tego targowiska.

4. Dzierżawca jest uprawniony do określenia i poboru opłat za urządzenia i usługi związane z funkcjonowaniem targowiska.

5. Dzierżawca ponosi podatki i inne opłaty związane z dzierżawą nieruchomości.

§4

1. Dzierżawca zobowiązany jest na swój koszt do przeprowadzenia na terenie targowiska i w budynku prac inwestycyjnych zgodnych z zatwierdzonym planem realizacyjnym. Zostaną one przeprowadzone po objęciu obiektu w posiadanie.
   Wielkość poniesionych nakładów nie ma wpływu na wysokość ustalonego lub waloryzowanego czynszu dzierżawnego.

2. W razie wypowiedzenia umowy dzierżawy z przyczyn innych niż określone w §7, ppkt 1-5 - przed upływem terminu na jaki została zawarta - nastąpi na dzień rozwiązania umowy zwrot wartości netto środków trwałych (brutto minus umorzenie) związanych trwale z gruntem Gminy, wchodzących w infrastrukturę techniczną targowiska, a będących własnością Spółki.

3. W razie wygaśnięcia umowy dzierżawy z przyczyn niezależnych od Wydzierżawiającego - Dzierżawcy nie służy prawo zwrotu nakładów poniesionych na zagospodarowanie placu targowego.

§5

1. Dzierżawca zobowiązuje się do prowadzenia działalności na targowisku zgodnie z decyzją na prowadzenie targowiska oraz regulaminem targowiska.

2. Dzierżawca zobowiązuje się do utrzymania targowiska jak również terenu wokół placu do połowy jezdni w należytym porządku poprzez:

   a) organizację stałego wywozu śmieci,
   b) zorganizowanie należytej informacji dla użytkowników i klientów,
   c) wykonywanie bieżących remontów, w tym także bieżące remonty i konserwację szaletu komunalnego dla zapewnienia właściwego stanu sanitarnego i technicznego. Szalet powinien być ogólnodostępny i otwarty przez wszystkie dni tygodnia, w godzinach nie krótszych niż godziny otwarcia targowiska oraz w trakcie organizowanych na Placu imprez.
   d) zapewnienie oświetlenia placu,
   e) uporządkowanie ruchu kołowego wokół placu po uzgodnieniu z Wydziałem Transportu i Zieleni UMK,
   f) prowadzenie gospodarki przestrzennej, prac adaptacyjnych, modernizacyjnych oraz kapitalnych remontów na placu targowym i w budynku w oparciu o decyzję Wydziału Architektury UMK - w uzgodnieniu z Wydziałem Gospodarki i Turystyki Urzędu Miasta Krakowa i za zgodą Wydzierżawiającego, g/ przestrzeganie przepisów sanitarnych i porządkowych na targowisku,
   g) wykonywanie innych czynności wynikających z regulaminu targowiska oraz pisemnych poleceń Zarządu Miasta.

§6

1. Dzierżawca zobowiązany jest do wykonania modernizacji targowiska zgodnie z pozwoleniem na budowę - w terminach określonych harmonogramem realizacji inwestycji, a stanowiącym załącznik nr l do niniejszego aneksu.

2. W przypadku powstania po 15 stycznia 2012 r. nowej koncepcji zagospodarowania obszaru obejmującego teren targowiska, Dzierżawca zobowiązuje się do uzgodnienia z Wydzierżawiającym zakresu i terminu wykonania zmian zagospodarowania targowiska, zgodnie z nowymi wytycznymi urbanistyczno - architektonicznymi, opracowanymi przez Miasto.

3. W przypadku konieczności generalnego remontu szaletu miejskiego, dzierżawca zobowiązany jest do jego wykonania - z udziałem własnym w kosztach remontu w wysokości min. 50% wartości zadania.

§7

1. Dzierżawca przedłoży w terminie do dnia 30 czerwca 1992 roku zatwierdzony plan realizacyjny oraz pozwolenie na budowę.
2. Pozytywnie zaopiniowana koncepcja zagospodarowania targowiska stanowi załącznik nr 2 do umowy.
3. Dzierżawca zakończy modernizację targowiska do dnia 31 grudnia 1994 roku.

§8

Niniejsza umowa może być rozwiązana przed upływem okresu, na jaki została zawarta w przypadkach określonych przepisami kodeksu cywilnego, a nadto: podstawą jej rozwiązania - ze skutkiem natychmiastowym (bez prawa zwrotu nakładów poniesionych na modernizację targowiska) może być jedynie rażące napuszenie podstawowych warunków umowy dzierżawy tj.:

1) zaleganie z płatnością czynszu dzierżawnego w terminach i wysokości określonej w umowie dzierżawy - za okres dłuższy niż 3 miesiące.

2) 3-krotne stwierdzenie w roku podatkowym nieprawidłowości w poborze opłaty targowej, polegające na braku powszechności poboru opłaty targowej lub zaniżenia stawki poboru tej opłaty,

3) 3-krome stwierdzenie w roku podatkowym nieprawidłowości w rozliczeniu poboru opłaty targowej lub w terminowości odprowadzenia do budżetu Gminy należnej opłaty w roku podatkowym,

4) samowolna poddzierżawa terenu,

5) samowola budowlana - w szczególności naruszająca ustalone dla danego targowiska parametry dla handlu okrężnego.

§9

Dzierżawca nie ma prawa poddzierżawy terenu targowiska lub jego części, bez zgody Wydzierżawiającego.

§10

W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§11

Koszty związane z zawarciem nin. umowy ponosi w całości Dzierżawca.

§12

Spory wynikłe na tle stosowania nin. umowy rozstrzygane będą przez właściwy sąd powszechny.

§13

Umowę sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach po dwa dla każdej strony.

WYDZIERŻAWIAJĄCY: DZIERŻAWCA: